DİJİTAL KÜTÜPHANE KANALI

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

https://rantey.org

Yedek ve Duyuru Kanallarımız
Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

• Telegram: https://t.me/birkitapbir

• WhatsApp Kanalımız : https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4IvMoc0Y

CARLOS FUENTES

TERRA NOSTRA

Çeviri: Bülent Doğan

can
roman

CARLOS FUENTES

TERRA NOSTRA

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Terra Nostra, Carlos Fuentes
© 1975, Carlos Fuentes
© 2014, Can Sanat Yayınları Ltd. Şti.
Bu eserin Türkçe yayın hakları Akcalı Telif Hakları Ajansı aracılığıyla alınmıştır. Tüm hakları saklıdır. Tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

1. basım: Haziran 2014, İstanbul
Bu kitabın 1. baskısı 1 000 adet yapılmıştır.

Kapak tasarımı: Utku Lomlu / Lom Tasarım (www.lom.com.tr)

Kapak baskı: Azra Matbaası
Litros Yolu 2. Matbaacılar Sitesi D Blok 3. Kat No: 3-2
Topkapı-Zeytinburnu, İstanbul
Sertifika No: 27857

İç baskı ve cilt: Ayhan Matbaası
Mahmutbey Mah. Devekaldırımı Cad. Gelincik Sokak No: 6 Kat: 3 Güven İş Merkezi, Bağcılar, İstanbul
Sertifika No: 22749

ISBN 978-975-07-2202-8

CAN SANAT YAYINLARI
YAPIM VE DAĞITIM TİCARET VE SANAYİ LTD. ŞTİ.
Hayriye Caddesi No: 2, 34430 Galatasaray, İstanbul
Telefon: (0212) 252 56 75 / 252 59 88 / 252 59 89 Faks: (0212) 252 72 33
www.canyayinlari.com
yayinevi@canyayinlari.com
Sertifika No: 10758

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

CARLOS FUENTES

TERRA NOSTRA

ROMAN

Çeviri

Bülent Doğan

İspanyolca aslıyla karşılaştıran:

Emrah İmre

can

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Carlos Fuentes'in Can Yayınları'ndaki diğer kitapları:

Artemio Cruz'un Ölümü, 1981
Deri Değiştirmek, 1983
Yanık Sular, 1985
Körlerin Şarkısı, 1986
Sefer, 1993
Diana / Yalnız Avlanan Tanrıça, 1996
Cam Sınır, 1998
Laura Díaz'lı Yıllar, 2001
Inez'in Sezgisi, 2003
Koca Gringo, 2004
Kartal Koltuğu, 2010
Bütün Mutlu Aileler, 2011
Kaygı Veren Dostluklar, 2011
Cennet'teki Âdem, 2013

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

CARLOS FUENTES, 1928'de Panama'da doğdu. ABD'de Columbia, Harvard, Princeton ve başka üniversitelerde ders verdi; çok sayıda roman, kısa öykü, deneme, tiyatro eseri ve senaryo yazdı. Bir süre Meksika'nın Fransa büyükelçiliğini yaptı. Fuentes'in romanları arasında en önemlilerinden olan *Terra Nostra*, Venezuela'da Romulo Gallegos Ödülü'nü kazandı. 1987'de, İspanyolca yazan yazarlara verilen en büyük ödül olan Cervantes Ödülü'ne değer bulundu. 2012'de hayatını kaybeden Fuentes adına devlet tarafından ödül konuldu. Her yıl yazarın doğum gününde (11 Kasım) verilen ödülün ilk sahibi, Mario Vargas Llosa'dır. Fuentes'in diğer eserleri arasında; *Yanık Sular, Koca Gringo, Deri Değiştirmek, Doğmamış Kristof, Kutsal Bölge, Artemio Cruz'un Ölümü* yer alır.

BÜLENT DOĞAN, 1975'te doğdu. İ.Ü. Edebiyat Fakültesi'nde İngiliz Dili ve Edebiyatı okudu. 1996'dan bu yana çevirmenlik ve editörlük yapıyor. Çevirmenler Meslek Birliği Yönetim Kurulu üyesidir. Edebiyat alanında William Golding, Louis de Bernières, Mark Twain, Viktor Pelevin gibi yazarlardan yaptığı çevirilerin yanı sıra, edebiyat teorisi alanında da çeşitli çeviri eserler vermiştir.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Sylvia'ya

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

"Ne istiyor bu kendini beğenmiş?.."

GOYA, *Kaprisler*

"Ateşli ve pejmürde. İşte o, üvey anne
Öz kılmış kendini, senin gibi niceye, hepiniz acı içinde
Onun yüzünden ve onun için acı çekmekte"

CERNUDA, *Ser de Sansueña*

"Değişti tümden,
Korkunç bir güzellik doğdu..."

YEATS, *Easter, 1916*

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

TEŞEKKÜR

Bu sayfaların başındaki görüntülere ilham veren Lyon Garı sohbetleri için Luis Buñuel'e ve Alberto Gironella'ya; Madrid'in yaratıcı tanrıları Carlos Saura ve Geraldine Chaplin'e; Barcelona'da saatlerce süren olağanüstü konukseverlikleri için Patricia ve Mario Vargas Llosa'ya, Mercedes ve Gabriel García Márquez'e; María del Pilar ve José Donoso'ya; Poissonière Caddesi'nde sağladıkları sığınak için Monique Lange ve Juan Goytisolo'ya; yıllar boyunca süren kesintisiz ve teşvik edici diyaloğumuz nedeniyle Marie José ve Octavia Paz'a teşekkür ederim.

Amerika ormanları kuşlarının tüylerinden yapılan maske-haritanın sahibi Roberto Matta'ya; en zor anlarımda mezardan da olsa dehaları ve duruşlarıyla yardımıma koşan José Luis Cuevas ve Francisco de Quevedo y Villegas'a; resim sanatının yaşamı ve ölümü hakkında paha biçilmez yardımları için Instituto Centrale del Restauro'dan (Roma) Doktor Giovanni Urbani ve kız kardeşim Berta Vignal'e.

Bu romanda ele alınan konuların farklı açılarıyla ilgili sorularıma dostça bir sabırla yaklaştıkları için, Padova Üniversitesi'nden Elena Aga-Rossi Sitzia, Kudüs İbrani Üniversitesi'nden Michla Pomerance, Atlanta Üniversitesi'nden Rondo Cameron ve Northern Illinois Üniversitesi'nden Martín Diamond'a minnettarım. Bu anlamda Norman Cohn'a devrimci binyıllar, Frances A. Yates'e bellek sanatı konusunda yaptıkları araştırmalar nedeniyle teşekkür borcum olduğunu ifade etmek isterim.

Britanya Müzesi Kütüphanesi (Londra) anahtarları için Jean Franco'ya, Kongre Kütüphanesi (Washington D.C.) anahtarları ve bibliyografik malzeme konusunda dakik ve paha biçilmez yar-

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

dımları için Anne Harkins'e; etkin dayanışmacı yazarlığı nedeniyle Jerzy Kosinski'ye ve son olarak Woodrow Wilson Uluslararası Araştırmalar merkezi (Washington D.C.) yöneticisi Doktor James H. Billington'a ve sayelerinde bu kitabı tamamlayabildiğim, bu enstitünün nitelikli ve tam bir entelektüel özgürlükte çalışan personeline teşekkür ederim.

Hampstead Hill Gardens, Londra, 1968 kışı
Chesterbrook Farm, Virginia, 1974 kışı

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Ana karakterler

KRALLAR VE KRALİÇELER

FELIPE, namı diğer *Yakışıklı*, karısı:
JOANNA REGINA, namı diğer *Deli Hanım*
FELIPE, namı diğer *Senyor*, üsttekilerin oğlu ve vârisi, karısı:
ISABEL, namı diğer *Senyora* (Elizabeth Tudor), *Senyor* Felipe'nin İngiliz kuzeni

SARAY HALKI

SOYTARI, *Yakışıklı* Felipe'nin saray soytarısı
GUZMÁN, *Senyor* Felipe'nin vekili ve avcıbaşı
BİRADER TORIBIO, astrolog
VAKANÜVİS, şair ve anlatıcı
PEDRO DEL AGUA
JOSÉ LUIS CUEVAS
ANTONIO SAURA
BİRADER SANTIAGO DE BAENA
PİSKOPOS
TERUEL ENGİZİSYONCUSU
GONZALO DE ULLOA, Calatrava Kumandanı
INÉS, kumandanın kızı, rahibe adayı
MILAGROS, Başrahibe
ANGUSTIAS
CLEMENCIA
DOLORES
CONSUELO
REMEDIOS
AZUCENA

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org